

COVID-19: FACT SHEET FOR DETAINED INDIVIDUALS¹

ACCESS TO INFORMATION

Detainees should get regular information about what is being done, and what they can do to protect themselves.

Easy-to-read signs should be posted in multiple languages explaining:

- * COVID-19 symptoms
- * How to properly wash hands
- * What to do if you if someone may have COVID-19
- * More safety tips: Cough into your elbow, don't touch your face or share utensils /plates, keep distance from others

PROTECTING AGAINST COVID-19

- ✓ Detainees should be offered **flu shots**. This prevents symptoms similar to COVID-19 to help identify actual cases.
- ✓ All detainees should get **free soap** – enough to wash their hands frequently. Liquid soap is best.
- ✓ All detainees should have **free access to tissues** and to **paper towels** (or hand-drying machines).
- ✓ Transfer detainees only if necessary. Screen new detainees for COVID-19, including a temperature check.
- ✓ “High-touch” objects like doorknobs, phones, faucets, toilets, etc. should be disinfected several times each day.
- ✓ Hygiene supplies (soap & water or hand sanitizer) available in bathrooms, dining areas, common areas, etc.
- ✓ **Protective work equipment** for **washing dishes, doing laundry, etc.:** Gloves, gown/coveralls
- ✓ **Detainees should be allowed to remain 6 feet (~ 2 meters) apart** whenever possible. This can involve:
 - * *Moving beds*
 - * *Staggering meal times, recreation time, and sick call*
 - * *Moving chairs and tables in dining areas*
 - * *Providing food inside housing units or cells*
 - * *Limiting group activities (these should be replaced by other activities that allows people similar benefits)*

TESTING FOR POTENTIAL COVID-19 CASES

People with COVID-19 symptoms should be evaluated immediately, including a temperature check and asking:

- * *Today or in the past 24 hours, have you had any of the following symptoms?*
 - *Fever, felt feverish, or chills?*
 - *Cough?*
 - *Difficulty breathing?*
- * *In the past 14 days, have you had contact with a person known to have COVID-19?*
- * Potential COVID-19 cases should be evaluated in **rooms near each housing unit** to minimize exposure to others.

SUSPECTED OR CONFIRMED CASES OF COVID-19

If someone shows symptoms of COVID-19:

- * Any place where they spent time should be **cleaned and disinfected**.
- * They should be **quarantined** in a separate area, with solid walls and a solid door, if possible.
- * They should wear a **facemask** whenever outside the isolated area, or near others.
- * Masks should: be changed daily, or when dirty or wet, AND not restrict breathing.
- * **Tissues, soap, and water** should be freely available.

If there are multiple people with COVID-19 symptoms and they must be kept together:

- * People who are old, or who have other medical problems, should be separated from the group.

People who have had close contact with a suspected case should be quarantined for 14 days.

- * Close contact = coughed on, contacted bodily fluids, or spent significant time within 6 feet/2 meters of the person.
- * People in quarantine should wear **face masks** whenever in close proximity to others, including others in quarantine.
- * **Meals** should be brought to the quarantine area.
- * If a quarantined person is **positive** for COVID-19: All people quarantined with them need another 14-day quarantine.

Protective Equipment for cleaning areas where a COVID-19 case has spent time:

- * N-95 respirator, face mask, eye protection, gloves, gown/coveralls. Each worker should be fitted to their respirator.

¹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/correction-detention/guidance-correctional-detention.html>

COVID-19: BOLETÍN INFORMATIVO PARA PERSONAS EN DETENCIÓN²

ACCESO A INFORMACIÓN

Personas detenidas deben recibir información constante sobre qué medidas se están tomando y qué pueden hacer para mantenerse a salvo.

Deben tener acceso a avisos que sean fáciles de leer y en múltiples idiomas que expliquen:

- * Síntomas del COVID-19
- * Cómo lavarse las manos de forma correcta
- * Qué hacer si cree que alguien tiene COVID-19
- * Más tips de seguridad: Toser en el codo, no tocarse la cara o compartir utensilios/platos con otros, distanciarse de otros.

PROTEGERSE CONTRA EL COVID-19

- ✓ A los individuos detenidos les deben ofrecer la **vacuna de la influenza (flu shot)**, que previene síntomas similares a los del COVID-19 y ayuda a identificar casos de forma más rápida y correcta.
- ✓ A todos los detenidos se les debe dar **jabón gratis**- suficiente para que se puedan lavar las manos frecuentemente. El jabón líquido es el mejor.
- ✓ Todos los detenidos deben tener acceso a **pañuelos y toallas de papel** (o secadores de manos).
- ✓ Transferir a detenidos solo cuando es necesario. Hacerle prueba a todos los nuevos detenidos para determinar si tienen COVID-19, incluyendo chequeo de temperatura.
- ✓ Objetos que se tocan constantemente como manijas, teléfonos, lavamanos, inodoros etc. deben desinfectarse varias veces al día.
- ✓ Implementos higiénicos (jabón y agua o desinfectante de manos) deben estar disponibles en baños, comedores, áreas comunes, etc.
- ✓ **Se debe usar implementos como guantes, delantal/overol** para cuando se lava la losa, la ropa, etc.
- ✓ **Se le debe permitir a personas detenidas estar a 6 pies (~ 2 metros) de distancia de otros** cuando esto sea posible. Para aquello se puede considerar:
 - * Mover camas
 - * Intercalar horarios de comida, tiempo de recreación y visitas médicas
 - * Mover sillas y mesas en comedores
 - * Proveer comida dentro de las celdas
 - * Limitar actividades grupales (deben ser reemplazadas por otras actividades que den beneficios similares)

REALIZANDO PRUEBAS PARA CONFIRMAR SI HAY CASOS DE COVID-19

Aquellos con síntomas de COVID-19 deben ser evaluados inmediatamente. En la evaluación se debe tomar la temperatura del evaluado y hacerle las siguientes preguntas al paciente:

- * *¿Hoy o en las últimas 24 horas ha tenido alguno de los siguientes síntomas?*
 - ¿Fiebre, se ha sentido con fiebre o escalofríos? --¿Tos? --¿Dificultad para respirar?
- * *En los últimos 14 días ha tenido contacto con alguien que sepa que tiene COVID-19?*
- * **Potenciales casos de COVID-19** deben ser evaluados en **habitaciones cercanas a las unidades de confinamiento** para minimizar la exposición a otros en el centro de detención.

CASOS EN QUE SE SOSPECHA O CONFIRMA COVID-19

Si alguien presenta síntomas de COVID-19:

- * Cualquier lugar donde hayan pasado tiempo debe ser **limpiado y desinfectado**.
- * Deben entrar en cuarentena, en un espacio separado, con paredes y piso sólidos y una puerta sólida, en lo posible.
- * Deben usar tapabocas cuando salen del área de aislamiento o están cerca a otros.
- * Los tapabocas se deben cambiar diariamente, o cuando sucios o mojados y no deben restringir la respiración.
- * **Pañuelos de papel, jabón y agua** deben estar disponibles de forma gratuita.

Si hay múltiples personas con síntomas de COVID-19 deben mantenerse juntas:

- * Personas que son mayores o tienen antecedentes médicos graves deben ser separadas del grupo.

Personas que han tenido contacto con un caso sospechoso deben permanecer en cuarentena por 14 días.

- * Contacto cercano = que le hayan tosido encima, haya entrado en contacto con fluidos corporales de la otra persona, permanecido tiempo significativo con la persona a menos de 6 pies/2 metros de distancia.
- * Personas en cuarentena deben usar tapabocas cuando se aproximan a otros, incluyendo a otros en cuarentena.
- * **La comida** se debe ingerir en el área de cuarentena.
- * **Si se confirma que una persona en cuarentena tiene COVID-19:** Todas las personas en cuarentena con aquella persona necesitan otra cuarentena de 14 días.

Implementos de protección para limpiar áreas donde un caso de COVID-19 ha permanecido:

- * Respirador N-95, tapabocas, protección de ojos, guantes, delantal/overol. Se le debe proporcionar respiradores de tamaños adecuados a personas encargadas de la limpieza.

² <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/correction-detention/guidance-correctional-detention.html>